

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 421

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan
Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Arşiv Alanında
İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun
Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri
Komisyonu Raporu
(1/669)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/669 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4
- Gerekçesi4

• Dışışleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin7

• Protokol Metni8

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-599/3549

22/8/2012

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 25/7/2012 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/669)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonu

GEREKÇE

Arşiv alanında işbirliği, ülkelerin arşiv alanında karşılıklı fayda sağlamasında büyük etkiye sahip olmakla birlikte farklı toplumların tarihten bugüne uzanan bağlarını güçlendirme hususunda uygun bir zemin hazırlamakta ve muhatap ülke ile arşivcilik ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolü", 10 Mayıs 2012 tarihinde Bakü'de imzalanmıştır.

Söz konusu Protokol'ün Azerbaycan ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No: 1/669

Karar No: 331

12 Şubat 2013

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 22/8/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 1/10/2012 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 31/1/2013 tarihli 49 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, iki ülke arasında tarihten bugüne uzanan bağların güçlendirilmesine katkı sağlamak amacıyla imzalanan ve arşiv belgelerinin çoğaltılmış örnekleri ile arşiv belgeleri için yayınlanmış kılavuz, envanter ve benzeri araştırma vasıtalarının mübadelesi, restorasyon uygulamaları konusundaki tecrübenin paylaşılması ve bu amaçla arşivcilerin karşılıklı çalışma ziyaretinde bulunmaları konularında iş birliği öngören ve Azerbaycan tarafında onay işlemleri tamamlanmış bulunan 10 Mayıs 2012 tarihli İşbirliği Protokolünün onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Osman Aşkın Bak, Ankara Milletvekili Emrullah İşler, Samsun Milletvekili Akif Çağatay Kılıç ve Sakarya Milletvekili Şaban Dışli Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Volkan Bozkır
İstanbul

Sözcü
Osman Aşkın Bak
İstanbul

Kâtip
Gönül Bekin Şahkulubey
Mardin

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Emrullah İşler
Ankara

Üye
Tunca Toskay
Antalya

Üye
Mehmet Ali Ediboğlu
Hatay

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye	Üye	Üye
<i>Sinan Oğan</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>	<i>Mehmet Muş</i>
İğdır	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Rıfat Sait</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Aytuğ Atıcı</i>
İzmir	Kırşehir	Mersin
Üye	Üye	Üye
<i>Hasan Karal</i>	<i>Şaban Dışlı</i>	<i>Akif Çağatay Kılıç</i>
Rize	Sakarya	Samsun
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)
	Üye	
	<i>Burhan Kayatürk</i>	
	Van	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ARŞİV ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLAN- MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 10 Mayıs 2012 tarihinde Bakü’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolü” nün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ARŞİV ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLAN- MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı V.

E. Bayraktar

İçişleri Bakanı

İ. N. Şahin

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ARŞİV ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti, bundan böyle “Taraflar” olarak anılacaktır,

Her iki devletin halkları arasındaki geleneksel dostluğu, çok asırlık tarihi, kültürel ve bilimsel alanlardaki ilişkileri göz önünde tutarak,

Arşiv alanında Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti arasında karşılıklı faydaya dayalı işbirliğinin güçlendirilmesi ve daha da geliştirilmesi için çaba göstererek,

aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

Taraflar, yürürlükteki millî mevzuatlarına uygun olarak milli arşivler arasında işbirliğini geliştireceklerdir.

MADDE 2

Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü ile Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Arşiv İdaresi, bu Protokolün hayata geçirilmesinden sorumlu olan yetkili kurumlardır.

MADDE 3

Taraflar, kendi arşiv fonlarını zenginleştirmek maksadıyla araştırmalar yaparak, millî mevzuatlarına uygun olarak arşiv belgelerinin çoğaltılmış örneklerinin ve arşivlerinde bulunan arşiv belgeleri için yayınlanmış kılavuz, envanter ve benzeri araştırma vasıtalarının mübadelesini yapacaklardır.

MADDE 4

Taraflar, arşivlerinde uygulanan elektronik ve çağdaş teknoloji ile restorasyon uygulamaları konusundaki tecrübelerden karşılıklı yararlanmak amacıyla arşiv alanında uzman teatisinde bulunacaklardır.

MADDE 5

Taraflar, bu maksatla, iâşe ve ibate masrafları ev sahibi ÷lkece karşılanmak, yol masrafları ise gönderen ÷lkeye ait olmak üzere ve her yıl karşılıklı olarak tespit edilecek sayıda arşivisti, 15 günü geçmemek kaydıyla kabul edeceklerdir.

MADDE 6

Taraflar, arşiv alanında yayınların değişimini yapacak, bu alanda bilimsel toplantılar ile sergiler düzenleyecek ve bu sergilere arşiv malzemesinin çoğaltılmış örnekleriyle katılacaklardır.

MADDE 7

İşbu Protokolün maddelerinin hayata geçirilmesi amacıyla, Taraflar, gerçekleştirebilecekleri faaliyetler hakkında kendi somut tekliflerini birbirlerine sunacaklardır.

MADDE 8

Taraflar, kendi arşiv uzmanlarının üçüncü ÷lke arşivlerinde araştırma yapmalarını ve bu yönde işbirliğini geliştirmelerini teşvik edeceklerdir.

MADDE 9

İşbu Protokol, Akit Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, işbu Protokolün 11. maddesinde belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

MADDE 10

İşbu Protokol hükümlerinin yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan her türlü uyuşmazlık, Taraflar arasında görüşmeler yoluyla dostane şekilde çözümlenir.

MADDE 11

İşbu Protokol, anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığına ilişkin olarak Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla gönderdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Protokol, 1 (bir) yıl süre ile yürürlükte kalacaktır ve Akit Taraflardan biri Protokolü feshetme niyetini, işbu Protokolün sona erme tarihinden 6 ay önce, diğer Tarafa diplomatik yollarla yazılı olarak bildirmediği takdirde aynı süreler için yenilenecektir.

İşbu Protokolün sona ermesi, başlatılmış veya devam eden faaliyetleri ve projeleri etkilemez.

İşbu Protokol, Türkçe ve Azerbaycan Türkçesi dillerinde, iki orijinal nüsha halinde Bakü'de 10 Mayıs 2012 tarihinde imzalanmıştır. Her iki metin de eşdeğerdedir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

AZERBAYCAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Doç. Dr. Uğur Ünal
Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık
Devlet Arşivleri Genel Müdürü



Atahan Paşayev
Azerbaycan Cumhuriyeti
Milli Arşiv İdaresi Başkanı

